

# Appendix 1b: Edition of five Arabic documents (Said Aljoumani)

## VI Edition of (3), Jerusalem, al-Ḥaram al-sharīf, Islamic Museum, #966

Report on a Sultanic decree and a judge's order concerning the confiscation of an (officer's?) estate, 797/1395

- 1- بسم الله الرحمن الرحيم
- 2- بتاريخ العشر الأول من شهر رمضان المعظم قدره سنة خمس وتسعين وسبعماية ورد مربع شريف ملكي ظاهري خُذ الله ملكه وأدام اقتداره ومثال
- 3- كريم من المقر العالي المولوي القضاة<sup>138</sup> الصاحبي أبو الفرج مدبر الممالك الإسلامية بالأبواب الشريفة أسبغ الله ظلاله على يد الأمير الكبير الغازي العالي
- 4- علاء الدين أطنبغا البريدي بالأبواب الشريفة أعزه الله تعالى على المجلس العالي المولي الناصري نائب الغيبة يومئذ بالقدس الشريف أعز الله تعالى نصره من مضمون
- 5- المربع الشريف بعد البسملة الشريفة والعلامة الشريفة والعلامة الشريفة والعلامة الشريفة والعلامة الشريفة على العادة والرحمة على العادة أن ينعم على المجلس السامي الأجلي الكبير سيف الدين جقمق الدوادار الظاهري
- 6- أعزه الله تعالى بما خلفه خضر المتوفى بالقدس الشريف الملك والموجود بحكم أنه منطاشي وعاصي إعانة له على الخدمة الشريفة حسب الأمر الشريف شرفه الله تعالى وعظمه
- 7- يوم شموله بالخط الشريف بعد الخط الشريف شرفه الله تعالى وعظمه إن شاء الله تعالى مؤرخ الحادي<sup>139</sup> ثاني عشر رجب الفرد سنة خمس وتسعين وسبعماية ومن مضمون المثال المشار إليه أعلاه بعد
- 8- البسملة الشريفة والرحمة على العادة ويوضح لعلم المجلس العالي<sup>140</sup> بعد اليد الكريمة العالية المولوية الأميرية الكريمة [ . . . ]
- 9- وحقق مرجوها وينهى بعد بث شوقه وولائه ووده [ . . . ]
- 10- بضبط تركة خضر التركماني وفيه [ . . . ]
- 11- الألفي علاء الدين [أطنبغا]

138 مضروب عليها في الأصل.

139 مضروب عليها في الأصل.

140 مضروب عليها في الأصل.

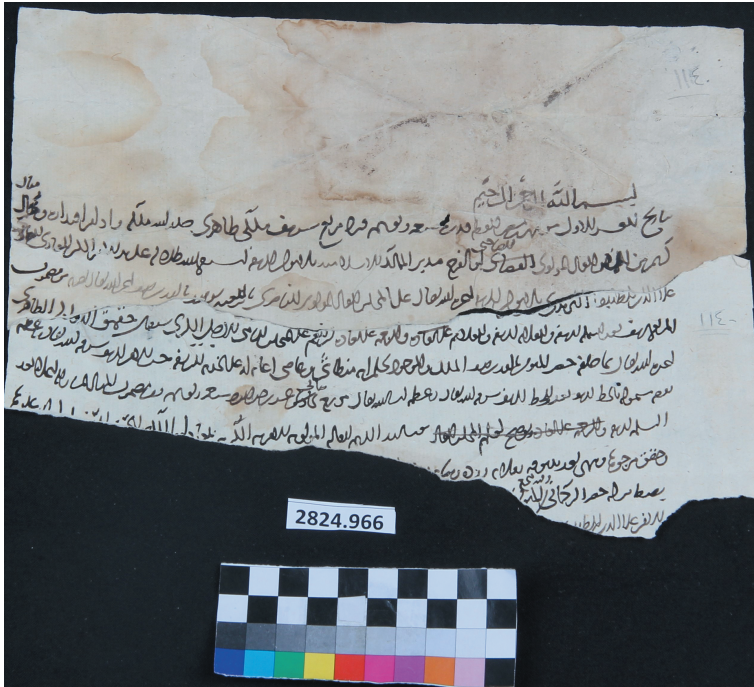


Fig. 15: VI (3)/#966 Report on a Sultanlic decree and a judge's order, 797/1395, © Mohammad H. Ghosheh.



**VII Edition of (8) Jerusalem, al-Ḥaram al-sharīf, Islamic Museum, #946**

*Muṭālaʿa* with instructions for judge regarding the visit of an officer, most likely late 700s/1300s

- المملوك  
محمد الدماميني
- 1- بسم الله الرحمن الرحيم
  - 2- الشرفي
  - 3- يقبل الأرض وينهي بعد شوقه وثنائه وإخلاصه في وده ودعائه أن المائل بها
  - 4- المجلس السامي الشيخي الإمامي العالمي العاملي الأوحدي الشارعي البرهاني إبراهيم العراقي أدام
  - 5- الله وجوده من أعز أصحاب المملوك وإخوانه وممن له على المملوك حقوق كثيرة وله خدمة
  - 6- واتصال بأكابر الدولة الشريفة وقد توجه إلى القدس الشريف برسم الزيارة ولا غنى له
  - 7- عن ملاحظة مولانا قاضي القضاة وعنايته والمملوك يسأل إحسان مولانا قاضي القضاة
  - 8- مضاعفة الوصية به والعناية والملاحظة ويكون نظره عليه ويحسن إليه ويعامله

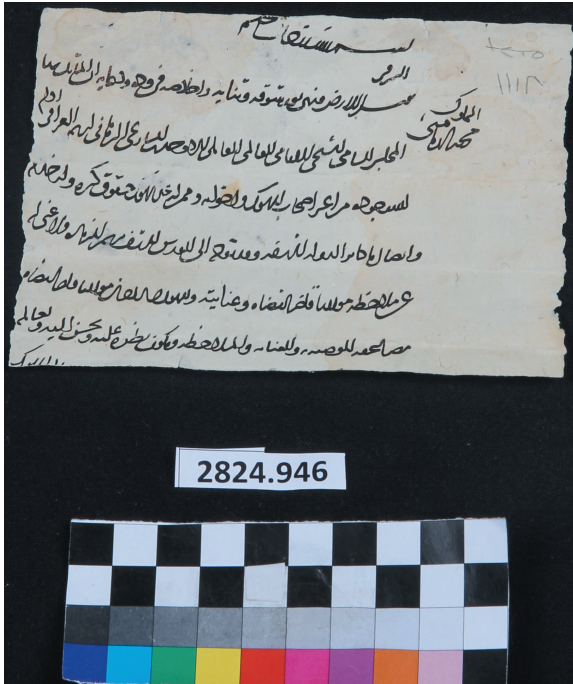


Fig. 16: VII (8)/#946 *Muṭālaʿa*, most likely late 700s/1300s, © Mohammad H. Ghosheh.

**VIII Edition of (10), Jerusalem, al-Haram al-sharīf, Islamic Museum, #922**  
Sale contracts with accounts (cotton), 776/1374

#922 (recto)

- [1] 1- [...] وخمسة وأربعون درهما  
2- [...] تحل عليه] في كل أسبوع  
3- [...] أو بالملاءة والقدرة على ذلك وقبض العوض  
4- [الشرعي عن] وزن قطن ابتاعه وتسلمه وبه شهد عليه في سابع شهر صفر سنة سنة [وسبعين وسبعماية]  
5- شهد على ذلك<sup>141</sup> أشهد على ذلك  
6- علي بن إسماعيل بن شاكر [الفقير؟] كتبه عبد الرحمن بن محمد [...] ]
- [2] 1- [في ذمة؟] الحاج أحمد بن إبراهيم بن محمد الحمصي القطن للحاج عمر بن محمد بن عمر [الخصري/الحصري] العلاف  
2- من الدراهم الفضة الجيدة المتعامل به يومئذ مائة درهم وثمانية وتسعون درهما  
3- نصفها تسعة وتسعون درهما تحل عليه في سلخ كل أسبوع من يوم تاريخه  
4- خمس [...] درهم أو بالملاءة والقدرة على ذلك وقبض العوض [الشرعي عن]  
5- قطن ابتاعه منه وتسلمه وبه شهد عليه في سابع شهر صفر من سنة ست وسبعين وسبعماية  
6- شهد عليه بذلك أشهد عليه بذلك  
7- علي بن إسماعيل بن شاكر [الفقير؟] كتبه عبد الرحمن بن محمد [...] ]
- [3] 1- في ذمة محمد بن حسن بن ياسين العجمي من الحاج عمر بن محمد بن عمر [الخصري/الحصري] العلاف من  
2- الدراهم الفضة الجيدة المتعامل بها يومئذ مائتي درهم وإحدى عشر درهما  
3- ونصف درهم نصفها مائة درهم وخمسة الدراهم ونصف درهم تحل  
4- عند مضي سلخ كل أسبوع من يوم تاريخه سنة الدراهم أو بالملاءة والقدرة على  
5- ذلك وقبض العوض الشرعي عن قطن ابتاعه منه وتسلمه وبه شهد عليه في سابع شهر صفر  
6- سنة ست وسبعين وسبعماية  
7- شهد عليه بذلك أشهد عليه بذلك  
8- علي بن إسماعيل بن شاكر كتبه عبد الرحمن بن محمد [...] ]
- [4] 1- في ذمة نعمة بن بشارة النصراني من [جفنا الجوز؟] للحاج عمر بن محمد بن عمر  
2- [الخصري/الحصري] العلاف من الدراهم الفضة الجيدة المتعامل بها يومئذ مائتي درهم  
3- وثمان عشر درهم ونصف درهم نصفها مائة درهم وتسع الدراهم  
4- وربع تحل عليه في سلخ كل أسبوع من يوم تاريخه ست الدراهم أو بالملاءة  
5- والقدرة على ذلك وقبض العوض الشرعي عن وزن قطن ابتاعه ومنه وتسلمه  
6- وشهد عليه في سابع شهر صفر سنة ست وسبعين وسبعماية  
7- شهد على ذلك<sup>142</sup> أشهد على ذلك  
8- علي بن إسماعيل بن شاكر [الفقير؟] كتبه عبد الرحمن بن محمد بن [...] ]

141 مضروب عليها في الأصل.

142 مضروب عليها في الأصل.

#922 (verso)

- 1- قبض مما [في باطنها من؟ . . .]
- 2- [ . . . ]
- 3- [ . . . ]
- 4- [ . . . ]
- 5- [ . . . ]
- 6- قبض مما في باطنها من [ . . . ]
- 7- اثنين عشرين ونقده<sup>143</sup> اثنين عشرين
- 8- قبض مما في باطنها نقده أربع عشرين من محمد العجمي
- 9- ونقده أربعة عشرين ونقده أربعة عشرين ونقده أربعة عشرين
- 10- ونقده] أربعة عشرين ونقده أربعة عشرين أربعة عشرين
- 11- قبض مما في باطنها نقده من يد محمد العجمي
- 12- أربعة وعشرين
- 13- قبض مما في باطنها نقده أربعة عشرين من النصراني
- 14- ونقده أربعة عشرين ونقده أربعة عشرين ونقده أربعة |وعشرين|
- 15- ونقده أربعة عشرين ونقده أربعة عشرين
- 16- ونقده أربعة عشرين
- 17- وأيضا نقده من يد النصراني
- 18- أربعة وعشرين

---

143 نَقْدَهُ مَالاً: أَعْطَاهُ إِيَّاهُ، نَقْدَهُ مَبْلَغاً مِنَ الْمَالِ، فَالنَّقْدَةُ: دَفْعَةٌ مِنَ الْمَالِ.

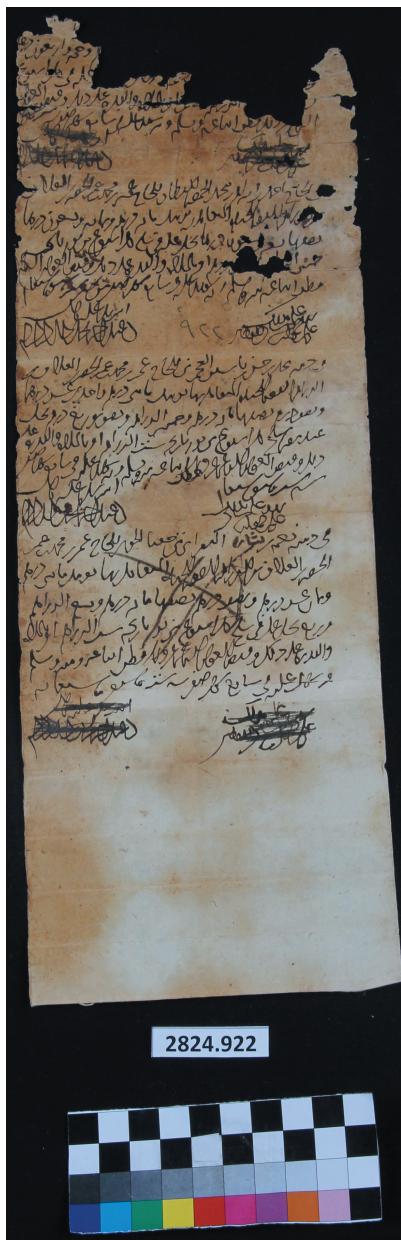


Fig. 17: VIIIa (10)/#922r Sale contracts (cotton), 776/1374, © Mohammad H. Ghosheh.

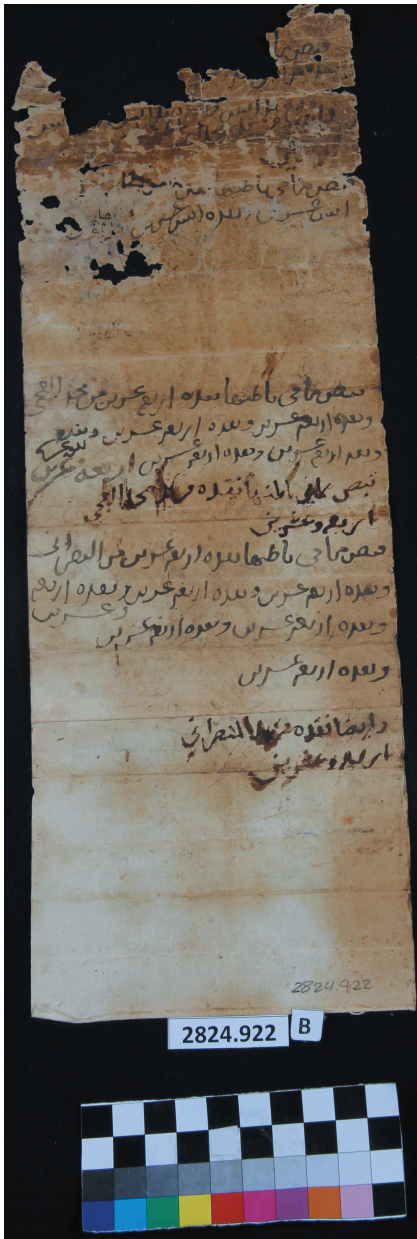


Fig. 18: VIIIb (10)/#922v Sale contract and accounts (cotton), 776/1374, © Mohammad H. Ghosheh.

**IX Edition of (12), Jerusalem, al-Ḥaram al-sharīf, Islamic Museum, #923**  
Rent contract for baths, 737/1336

#923 (recto)

- 1- الحمد لله الحكم [ . . ]
- 2- بسم الله الرحمن الرحيم
- 3- هذا ما استأجر شبل بن خلف بن سيع وسالم بن محمد بن محرز وإسماعيل بن حجي بن إبراهيم وهم معروفين عند شهوده
- 4- من الشيخ الصالح الورع شمس الدين محمد بن الشيخ الصالح المرحوم أحمد بن الشيخ [الزاهد؟] غانم المقدسي نفع الله به
- 5- جميع بيوت الحمام المعروف بالبترك الوقف المؤبد والحبس المحرم الجارية أجوره ومنافعه على مصالح الخانقاه
- 6- الصلاحية بالقدس الشريف وعلى السادة المشايخ الصوفية المقيمين والواردين حسب ما نصَّ وشُرح
- 7- في كتاب وقف ذلك المتقدم التاريخ وهذه الحمام بالقدس الشريف بالقرب من القمامة وهي معروفة مشهورة شهرةً تُغني
- 8- عن تحديدها كل ذلك كله إجارة صحيحة لازمة شرعية مدة سنة كاملة أولها تاسع عشر جمادى الآخر سنة تاريخه
- 9- بأجرة مبلغها لكل يوم يمضي من الأيام ستة عشر درهم فضة يقدم المستأجرين المذكورين [للمؤجر]<sup>144</sup> المذكور في كل يوم ثلاثة عشر درهم
- 10- فضة ويُعتمد له ثلاثة دراهم أجرة دخول الصوفية المعروفين منهم في كل يوم وتسلموا المأجور من الأجر
- 11- بعد النظر والمعرفة والمعاقدة الشرعية [ويستحق؟] المأجور من المستأجرين [نزع ماء البرك]<sup>145</sup> وعليهم رفعه إلى الحمام بغير رجوع
- 12- على المؤجر والمؤجر عليهم وإقرار [المستأجرين أنهم يحملوا رماد الحمام المذكور إلى ظاهر البلد من وجه حق شرعي لهم
- 13- فأشهدوا عليهم بذلك تاسع عشر جمادى الآخر سنة سبع وثلاثين وسبع مائة وكل واحد من المستأجرين ضمانة وجعل ما على صاحبه من الأجر
- 14- من ماله ودمته بإذنها له بذلك ضمانا شرعيا الحمد لله وحده وصلوته على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم تسليما كثيرا
- 15- أشهد عليهم بمضمونه أشهد على كل من المؤجر شـ[هد] على المستأجرين والمؤجر بما والمستأجرين به
- 16- كتبه [ . . ] بن أحمد [ . . ] في بما نسب إليهم في تاريخه محمد بن الحريري تاريخه
- 17- وكتبه محمود بن خلف بن [شهد عندي بذلك؟] محمود السعيد
- 18-

144 استدرাকা من الوثيقة 46

145 استدرাকা من الوثيقة 46.



#923 (verso)

- 1 ادعى
- 2 [إج-]ارة الحمام
- 3 [ . . ] لسنة سبع وثلاثين وسبعماية

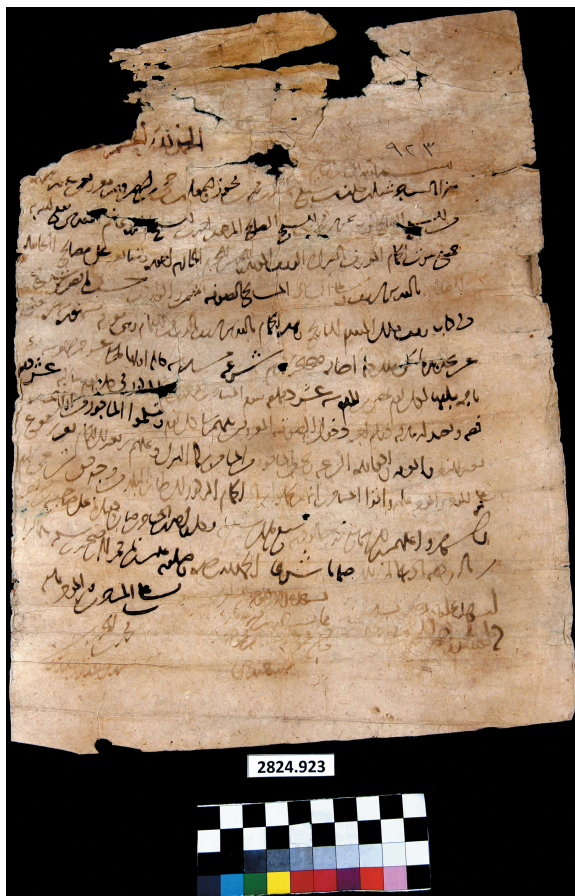


Fig. 19: IX (12)/#923 Rent contract for baths, 737/1336, © Mohammad H. Ghosheh.

**X Edition of (30) Jerusalem, al-Haram al-sharif, Islamic Museum, #945**  
Estate inventory (*wuqūf*), 795/1393

- 1- الحمد لله
- 2- بتاريخ الخامس والعشرين من شهر رمضان المعظم قدره سنة خمسة وتسعين وسبعماية
- 3- وقف من يضع خطه آخره من الشهود المندوبين من مجلس الحكم العزيز
- 4- الشافعي بالقدس الشريف أدامه الله تعالى على امرأة ضعيفة بحارة [المغاربة؟]
- 5- بالقدس الشريف تسمى الحاجة قطلو بنت عبد الله عتاقة الحاج عمر [بن]
- 6- شهاب الدين أحمد [البا. . بني] المقيم بالقدس الشريف والذي [أقر أن الذي؟]
- 7- تملكه ثياب بدنها قميصين أحدهما طرح |كتان| والثاني أزرق
- 8- وملوطة كتان فص لؤلؤي وشملة مطرزة وخرقة [ . . . ]
- 9- وخرقة حمراء [ص. . ] ومشاية جديد[ة]

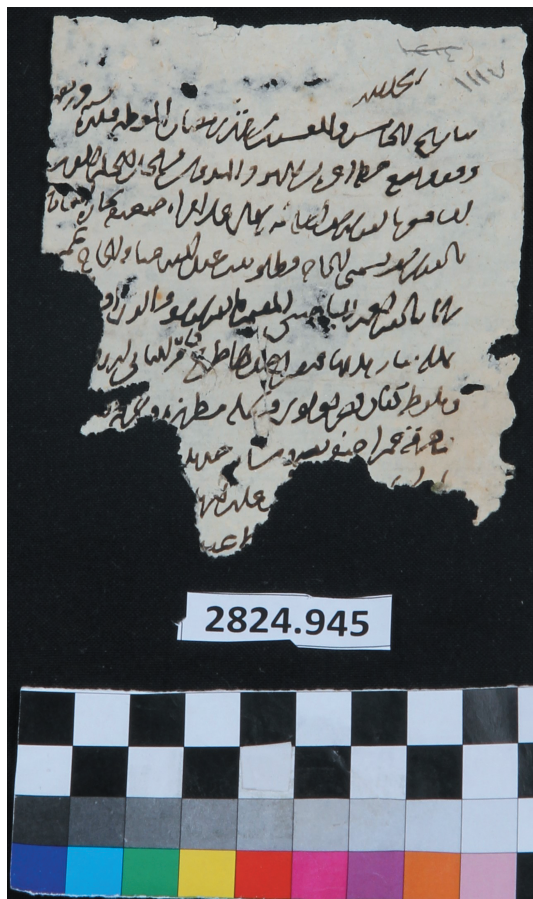
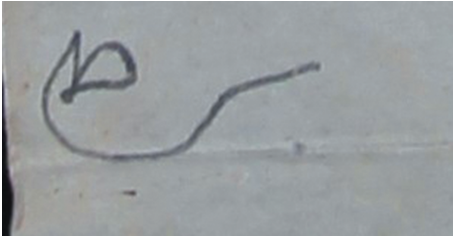


Fig. 20: X (30)/#945 Estate inventory (*wuqūf*), 795/1393, © Mohammad H. Ghosheh.



**Fig. 21:** XI/#867 Autograph witness clause of Zakariyā, son of Shams al-Dīn Juwaynī, © Mohammad H. Ghosheh.